

République Algérienne Démocratique et Populaire
Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique
Université Echahid Hamma Lakhdar – El-Oued
Faculté des Lettres et Langues
Département des Lettres et Langue Françaises



Mémoire présenté en vue de l'obtention du master
Option : Didactique et langues appliquées
Didactique de FLE/FOS

L'impact de la vidéo touristique sur le développement des compétences linguistico-culturelles dans une séance de l'oral

Cas des apprenants de 4^{ème} année moyenne

Présenté par :
Alaa Eddine **HADI**
Nacer Eddine **HEDED**
Leulmi **MESBAHI**

Directrice de mémoire :
Mme. Hanane **KHELEF**

Année universitaire : 2022-2023

République Algérienne Démocratique et Populaire
Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique
Université Echahid Hamma Lakhdar – El-Oued
Faculté des Lettres et Langues
Département des Lettres et Langue Françaises



Mémoire présenté en vue de l'obtention du master
Option : Didactique et langues appliquées
Didactique de FLE/FOS

L'impact de la vidéo touristique sur le développement des compétences linguistico-culturelles dans une séance de l'oral

Cas des apprenants de 4^{ème} année moyenne

Présenté par :
Alaa Eddine **HADI**
Nacer Eddine **HEDED**
Leulmi **MESBAHI**

Directrice de mémoire :
Mme. Hanane **KHELEF**

Année universitaire : 2022-2023

Remerciements

Avant tout, nous remercions Dieu de nous avoir donné le courage et la bonne volonté pour réaliser ce modeste travail.

*Nous tenons à exprimer nos plus profonds et vifs remerciements à notre directrice de recherche, Mme **KHELEF Hanane** qui n'a ménagé ni son temps ni ses efforts pour nous encadrer. Merci pour tous ses encouragements, ses précieuses recommandations, sa disponibilité et son orientation du début jusqu'à la fin de ce mémoire.*

Nos chaleureux remerciements vont aussi aux enseignants du département du Français de l'université d'El Oued, qui nous ont témoigné leur bienveillance et ont contribué à notre formation de master.

Nos sincères gratitudes s'adressent également aux membres du jury d'avoir accepté d'examiner et d'évaluer notre travail.

Enfin, un grand merci s'adresse à tous ceux qui nous ont aidés de près ou de loin dans l'élaboration et la finalisation de ce projet d'étude.

HADI Alaa eddine, HEDED Nacer eddine et MESBAHI Leulmi.

Dédicace I

Je dédie humblement ce modeste travail :

À celle à qui Allah a réservé le paradis sous ses pieds, ma chère mère **Laila**, la source de tendresse.

À mon cher père **Laid** qui m'a placé sur le chemin de la vie, qui m'a soutenu et guidé jusqu'à ce que je devienne grand, et qui n'a jamais manqué de fournir le bien et le bonheur pour moi.

Aux étoiles qui illuminent ma famille : mes frères **Taher**, **Khalifa**, **Fares**, **Abdelkados**, et mes sœurs **Karima** et **Afraha**, ainsi que sa fille, le secret du bonheur **Rodaina**.

À ma cousine **Hayat**, qui nous a aidés dans la partie la plus importante de notre recherche, qu'Allah la récompense.

À ma tante **Zohra**, qui est pour nous une mère aimante à qui Allah accorde santé et bien-être.

À mon grand-père **Bachir** et ma grand-mère **Khadîdja**, qu'Allah prolonge leur vie, et aux tous mes oncles, tantes et cousins, et tous leurs enfants.

À mes amis que j'estime et respecte.

À ma deuxième famille, "la famille de l'école coranique Namoudhajia de Teksebt El Oued".

À mes collègues, avec qui j'ai partagé les bancs du savoir.

Sans oublier mes chers amis "**Leulmi** et **Nacer eddine**", pour leur patience et leur bonne compréhension tout au long de ce projet, je demande à Allah de les bénir et de les protéger de tout mal.

HADI Alaa eddine

Dédicace II

« L'amour est un sacrement qui doit être pris à genoux »

Oscar Wilde

Avec l'expression de ma reconnaissance, je dédie ce modeste travail :

À la femme qui a souffert sans me laisser souffrir et qui n'a ménagé aucun effort pour me rendre heureuse : mon aimable mère **Hanïa**.

À mon père, **Lakhder**, pour son encouragement et son soutien tout au long de mon parcours universitaire.

À ma chère sœur, mon idole, ma conseillère, **Sabah** qui était toujours à mes côtés pour me soutenir et m'encourager avec ses paroles et qui a une place instinctive dans mon cœur.

À mes étoiles qui éclairent ma vie, mes frères : **Mohamed, Hamza, Mohsen** et **Kamel**, et aux fleurs de ma vie, mes sœurs. Que Dieu les protège et leur offre la chance et le bonheur.

À tous mes neveux et nièces.

À toutes les épouses de mes frères.

À tous mes amis pour leur amour et leur encouragement

HEDED Nacer eddine

Dédicace III

Je dédie ce modeste travail :

À ma mère, **Noura** mon pilier de force et ma source d'inspiration. Tes encouragements inconditionnels et ton amour sans failles ont été les moteurs qui m'ont poussé à atteindre mes objectifs.

À mon père, **Messaoud** dont la persévérance et la détermination m'ont toujours inspiré. Tes conseils avisés, ton travail acharné et ton amour incommensurable m'ont donné la force de surmonter tous les défis. Cette réalisation est le fruit de ton héritage et de ton amour inconditionnel.

À mes sœurs, **Ikram** et **Wafa**, qui ont toujours été présentes pour moi. Votre soutien constant et vos encouragements m'ont donné la force de persévérer. Cette dédicace est pour vous deux, en témoignage de notre lien indéfectible en tant que frères et sœurs.

À mes frères, **Aymen**, **Ahmed** et **Younes**, qui m'ont montré la valeur du travail d'équipe et de l'entraide. Votre soutien inconditionnel et votre camaraderie m'ont aidé à traverser les défis de cette recherche.

À mon cher ami, **Taha**, qui a toujours cru en moi et m'a encouragé à poursuivre mes passions. Ta présence dans ma vie a été un véritable cadeau.

À mes amis chers, qui ont été présents à mes côtés pendant cette période exigeante.

Avec toute ma gratitude.

MESBAHI Leulmi

Table des matières

Introduction.....	11
--------------------------	-----------

CHAPITRE 01

L'oral

1. Définition de l'oral.....	16
2. Définition de la compréhension de l'oral.....	17
3. Étapes de la compréhension de l'oral.....	19
3.1/- Pré-écoute.....	19
3.2/- Écoute.....	19
3.2.1. Première écoute.....	20
3.2.2. Deuxième écoute.....	20
3.3/-Post-écoute.....	20
4. Objectifs de la compréhension de l'oral.....	20
5. Production orale.....	21
6. Caractéristiques de l'oral en FLE.....	22
6.1/- Moyen kinésique.....	22
6.2/- Moyen linguistique.....	22
6.3/- Moyen non-linguistique.....	23

CHAPITRE 02

Les documents authentiques

1. Définition des documents authentique.....	25
2. Types des documents authentiques.....	26
2.1/- Supports audiovisuels.....	26

3. Définition de la vidéo et ses objectifs.....	27
3.1/- Vidéo touristique.....	28
3.3.1. Objectifs de la vidéo touristique en classe de FLE.....	28
4. Caractéristiques du document audiovisuel.....	30
5. Rôle de la vidéo authentique en classe de FLE.....	30
5.1/- Motivation.....	30
5.2/- Image animée, une aide à la compréhension.....	31
5.3/- Langue authentique.....	31
5.4/- Communication non verbale.....	31

CHAPITRE 03

Les compétences linguistiques et culturelles

1. Définition de la compétence.....	34
2. Compétence linguistique.....	34
2.1/- Définition de la compétence linguistique.....	34
2.2/- Aspects de la compétence linguistique.....	35
2.3/- Types de compétences linguistiques.....	35
2.3.1. Compétence phonologie.....	35
2.3.2. Compétence grammaticale.....	35
2.3.3. Compétence lexicale.....	35
2.3.4. Compétence sémantique.....	36
2.3.5. Compétence orthographique.....	36
3. Compétence culturelle.....	36
3.1/- Définition de la culture.....	36
3.2/- Définition de la compétence culturelle.....	36
3.3/- Composantes de la culture.....	37

CHAPITRE 04

L'expérimentation

1.	Cadre	général	de
l'expérimentation.....			40
1.1/-	Description	du	lieu
l'expérimentation.....			40
1.2/-	Public		visé
.....			40
1.3/-	Déroulement		de
l'expérimentation.....			40
1.4/-	Recueil	et	validation
données.....			des
			41
2.	Mise	en	route
l'expérimentation.....			de
			42
2.1/-	Pré – test.....		42
2.1.1.	Déroulement	et	description
test.....			de
			la
			séance
			du
			pré–
			42
2.1.2.	Résultats	du	pré–
test.....			43
2.1.3.	Analyse	et	interprétation
test.....			des
			résultats
			du
			pré–
			44
2.2/-	Déroulement	des	séances
l'expérimentation.....			de
			45
2.3/-	Post–test.....		50
2.3.1.	Résultats du post-test.....		50
2.3.2.	Analyse et interprétation des résultats du post-test.....		52
2.4/-	Comparaison des résultats.....		52
2.5/-	Synthèse		55
Conclusion			58
Références bibliographiques.....			61

Annexes.....64

Résumé.....72



Introduction

L'enseignement du français en tant que langue étrangère vise à développer chez les apprenants des compétences de communication leur permettant de s'exprimer progressivement dans des situations scolaires et sociales. Cependant, enseigner uniquement la langue ne suffit pas, la culture véhiculée par la langue est essentielle pour comprendre les phénomènes culturels et communiquer efficacement. Il est donc important d'intégrer des contenus culturels en classe de langue afin de développer la compétence culturelle des apprenants. Comme le souligne P. Blanchet, « toute langue véhicule et transmet, par l'arbitraire de son lexique, de sa syntaxe, de ses idiomatismes, les schèmes culturels du groupe qui la parle. Elle offre une « version du monde » spécifique, différente de celle offerte par une autre langue » (2005, p.6). Les enseignants et les apprenants en classe de FLE disposent de manuels scolaires et de programmes officiels pour les aider dans leur enseignement et apprentissage de l'oral. Cependant, ces ressources ne suffisent pas à aborder la dimension culturelle et acquérir une compétence linguistique approfondie. Il est donc crucial d'utiliser des ressources numériques disponibles sur le Web pour recueillir des contenus riches en informations culturelles et linguistiques, susceptibles de créer des espaces de rencontre et d'échange culturel. Les documents authentiques multimodaux sont particulièrement utiles pour cet objectif, car ils fournissent des exemples réels de la langue cible en action, ainsi que des informations contextuelles sur la culture et les usages linguistiques.

Les enseignants peuvent aider les apprenants à développer leurs compétences culturelles tout en améliorant leur maîtrise de la langue cible grâce à différentes ressources audiovisuelles qui éveillent la curiosité de l'apprenant et l'exposent à une langue actuelle et vivante.

Selon le contexte donné, il est opportun de promouvoir de manière accrue l'utilisation privilégiée des ressources audiovisuelles en classe par les enseignants de français. Cette approche permet de contourner les éventuelles limitations du manuel scolaire et de prévenir les distorsions qui pourraient se présenter concernant la compréhension orale. Cette réflexion suscite donc la question suivante :

La vidéo touristique favorise-t-elle le développement des compétences linguistico-culturelles des élèves de 4ème année moyenne lors d'une séance de l'oral ?

Afin d'apporter des éléments de réponse à la question ci-dessus, nous émettons les hypothèses suivantes :

*Les élèves de FLE exposés à des vidéos touristiques auraient une meilleure compréhension de la langue française et de la culture francophone.

*L'utilisation de vidéos touristiques dans l'enseignement du FLE améliorerait la motivation et l'engagement des élèves, ce qui peut conduire à une meilleure performance.

*Les élèves ayant été confrontés à des vidéos touristiques en classe auront une meilleure capacité à retenir et à utiliser le vocabulaire et les expressions appris dans la vidéo.

Cette étude vise à déterminer dans quelle mesure l'utilisation de la vidéo touristique peut améliorer la maîtrise de la langue française et la compréhension culturelle chez les apprenants de FLE.

Pour atteindre cet objectif, nous mettrons en place une expérimentation au sein d'une classe de quatrième année moyenne à l'école « Rhouma Sahraoui », située à Gharbia, dans la commune de Hassani Abdelkarim.

Le travail de notre recherche s'articule en deux parties : la première est théorique, elle couvre trois chapitres et la deuxième est pratique, elle est organisée en un seul chapitre.

Ce mémoire s'ouvre sur une introduction générale qui présente la contribution du document audiovisuel sur la compétence orale.

Dans la partie théorique, nous aborderons dans le premier chapitre l'explication de ce qui est l'oral et ses compétences : la compréhension orale, ses types et ses objectifs. Ensuite, nous aborderons la production orale et nous terminerons par les caractéristiques propres à l'oral en classe de FLE.

Dans le deuxième chapitre, nous commencerons par définir le document authentique et déterminer ses différents types. Ensuite, nous examinerons les objectifs et les caractéristiques de la vidéo en tant que support didactique. Enfin, nous aborderons le rôle de la vidéo authentique en classe de FLE.

Le troisième chapitre commencera par une définition de la compétence, ensuite, nous étudierons toutes les compétences linguistiques, examinant leurs aspects et leurs types.

Enfin, nous aborderons la compétence culturelle et la culture, ainsi que ses composantes à enseigner.

Dans la partie pratique, un chapitre sera consacré à la mise en pratique d'une expérimentation visant à déterminer deux types d'activités orales à exploiter avec le groupe de classe de 4e année moyenne. Cette expérimentation sera suivie d'une analyse et d'une interprétation des résultats obtenus afin de confirmer nos hypothèses.



CHAPITRE 01

"L'oral"

l'oral est utilisé dans toutes les activités en tant que moyen de communication direct, permettant d'établir un lien entre l'enseignant et l'apprenant, sans l'oral aucune communication ne serait possible entre eux. La maîtrise de l'oral est indispensable pour les apprenants, notamment pour la réalisation des activités et le bon déroulement des séances de cours.

L'oral se compose de deux parties indissociables : la réception orale et la production orale. La compréhension précède obligatoirement la production, car il est impossible de répondre à une question sans en comprendre la signification.

Dans ce chapitre, nous allons d'abord définir l'oral. Ensuite, nous parlerons de la compréhension orale, de ses objectifs et de ses étapes. Enfin, nous conclurons par l'expression orale et les caractéristiques de l'oral en FLE.

1. Définition de l'oral.

La racine latine du mot "oral" est en effet "os, oris", qui signifie "bouche". Cependant, le sens de "oral" en français est plutôt lié à la transmission par la parole ou la voix, par opposition à la transmission écrite. Le terme "oral" est souvent utilisé pour décrire une communication verbale, plutôt qu'écrite.

D'après le dictionnaire HACHETTE , l'oral est « *transmis ou exprimé par la bouche. La voix (par opposition à écrit) qui a rapport à la bouche* ». (1955, p.720)

Selon le Robert, il est « *opposé à l'écrit, qui se fait, qui se transmet par la parole, qui est verbal* ». (1991, p.700)

Alors que pour le petit Larousse illustré, il signifie « *fait de vive voix, transmis par la voix (par opposition à écrit). Témoignage oral. Tradition orale, qui appartient à la langue parlée.* » (1955, p.720)

Cela veut dire que l'oral est la pratique de deux phénomènes : l'écoute et la production de discours. Toutefois, il convient de souligner que l'oral est une forme de langage utilisée pour la communication, qui diffère de l'écriture.

Nous définissons l'oral comme le point de départ de toute communication. Il occupe donc une place centrale dans l'enseignement de la communication orale, ainsi que dans l'apprentissage de la lecture et de l'écriture, en utilisant la langue véhiculaire pour

communiquer n'importe quel message. Cette langue est essentiellement une manifestation matérielle, produite sous forme sonore, visuelle ou mixte.

L'oral joue quatre rôles importants : la communication, la construction de la personnalité et de la vie en société, l'acquisition de conceptions et de représentations, ainsi que la construction de la pensée à travers le langage (la langue étant un objet d'apprentissage).

Cela implique que la communication orale ne se limite pas à la parole et au langage, mais qu'elle intègre également le langage corporel, les expressions faciales et les gestes. Lorsque nous communiquons verbalement, notre corps tout entier est impliqué dans le processus, et ces signaux non verbaux peuvent souvent transmettre des informations importantes qui viennent compléter ou renforcer notre message verbal. L'oralité est un mode de communication simplifié qui ne prend pas en compte tous les aspects verbaux et non verbaux de la communication orale. Elle se distingue ainsi d'une forme plus élaborée de communication orale qui intègre pleinement ces différents éléments pour une communication plus complète et efficace.

Nous définissons l'oral comme un moyen de communication transmis ou exprimé par la voix, qui s'oppose à l'écrit. Cela peut inclure des éléments verbaux tels que des mots, des phrases ou des sons, ainsi que des éléments non verbaux tels que le langage corporel, les expressions faciales et les gestes. L'oralité est donc une forme de communication à part entière qui permet d'échanger des informations de manière directe et interactive.

L'oral est composé de deux compétences : la compréhension et la production.

2. Définition de la compréhension orale.

Dans un sens général, "comprendre" signifie le fait d'intégrer une idée ou un sens dans l'esprit d'un individu. En psychologie, "comprendre" fait référence au processus d'intégration de nouvelles connaissances aux connaissances antérieures à partir de textes et de discours. La compréhension orale est une compétence fondamentale à acquérir pour les apprenants, et elle constitue la première compétence abordée en classe de FLE.

La compréhension orale est importante pour la communication dans une langue étrangère, car elle peut aider les apprenants à mieux comprendre le sens de la langue parlée. Dell Hymes affirme que « *l'apprenant sera progressivement capable de repérer des informations de les hiérarchiser et de prendre des notes en ayant entendu des voix différentes de celle de*

l'enseignant ce qui aidera l'élève à mieux comprendre le français » (1999, p.184). Cela signifie que l'apprenant qui écoute, reconstruit la signification de l'énoncé entendu, tout en acquérant une stratégie d'écoute.

L'objectif principal de toute activité d'écoute en classe est de favoriser la compréhension. Il s'agit d'un exercice où l'élève est invité à lire ou écouter un texte plus ou moins long, puis à répondre à une série de questions visant à évaluer sa compréhension du message, en tenant compte du discours utilisé et des objectifs à atteindre.

L'activité de compréhension orale requiert de l'apprenant qu'il mobilise simultanément deux compétences. Tout d'abord, il doit écouter attentivement, mais cela ne se résume pas à une simple écoute passive, car l'étudiant doit retenir une grande quantité d'informations. Deuxièmement, en ce qui concerne la compréhension orale, il est essentiel d'utiliser des activités mentales pour saisir l'idée principale en se basant sur le son.

L'objectif principal de toute activité d'écoute en classe est de favoriser la compréhension. Il s'agit d'un exercice où l'élève est invité à lire ou écouter un texte plus ou moins long, puis à répondre à une série de questions visant à évaluer sa compréhension du message, en tenant compte du discours utilisé et des objectifs à atteindre.

L'activité de compréhension orale requiert de l'apprenant qu'il mobilise simultanément deux compétences. Tout d'abord, il doit écouter attentivement, mais cela ne se résume pas à une simple écoute passive, car l'étudiant doit retenir une grande quantité d'informations.

La compréhension orale est le processus cognitif par lequel on parvient à saisir le sens à partir des indices sonores. Il s'agit de la capacité à accéder au sens d'un texte écouté. La compréhension orale est souvent un objectif préalable à la prise de parole. C'est-à-dire que l'apprenant commence par comprendre le sens du document écouté avant de reformuler et de le produire oralement, ce qui signifie que la compréhension précède l'expression.

L'activité de compréhension a pour but de permettre aux apprenants d'acquérir de nouvelles compétences, notamment des stratégies d'écoute.

Nous constatons que les définitions ont presque toutes le même sens en ce qui concerne la définition de la compréhension orale. En résumé, nous pouvons définir la compréhension orale comme étant une capacité cognitive qui est construite par l'écoute d'un énoncé ou

d'un document sonore (consignes, chansons, contes, etc.) pour une meilleure compréhension.

3. Étapes de la compréhension orale.

La compréhension orale peut être une compétence difficile à acquérir pour les apprenants débutants dans une langue étrangère. Afin de ne pas ajouter de stress inutile et de permettre une progression régulière, pour optimiser la compréhension orale, il est recommandé de structurer les activités en plusieurs étapes. L'étudiant devrait formuler des hypothèses lors de la première écoute, les vérifier lors de la deuxième écoute, puis les confirmer ou les infirmer lors de la troisième écoute.

3.1/- Pré-écoute.

Est une étape préliminaire avant l'écoute proprement dite. Cette étape constitue le premier pas du processus de décodage du message ou du document sonore, et elle vise à préparer les auditeurs en leur proposant des tâches qui leur permettent de se familiariser avec le sujet et le vocabulaire de ce qu'ils vont entendre. Les activités de pré-écoute sont conçues pour aider les étudiants à se familiariser avec le document sonore. Pour faciliter la construction du sens, l'enseignant doit fournir aux étudiants des explications sur les consignes d'écoute avant chaque écoute, afin d'éveiller leur curiosité et leur motivation. À cette étape, l'utilisation d'illustrations et de schémas est nécessaire pour correspondre aux instructions données.

Au cours de cette étape préparatoire, l'enseignant guide les élèves pour qu'ils prêtent attention aux indices importants (verbaux ou sonores) afin d'anticiper la compréhension et de construire progressivement leur compréhension. En utilisant des exemples et des suggestions liés au sujet du document en question, l'étudiant mobilise ses connaissances pour former des hypothèses sur le contenu du document sonore.

3.2/- Écoute.

Cette phase permet à l'étudiant d'organiser son écoute pour accomplir la tâche donnée par l'enseignant, comme par exemple trouver comment sont décrites les villes dans le document sonore. Cette étape d'écoute se divise en deux étapes distinctes :

3.2.1. Première écoute.

La première écoute vise à comprendre de manière globale un document sonore en portant une attention particulière sur la nature du document, la situation de communication et les différents paramètres qui y sont associés tels que l'identité des personnes impliquées, le moment et le lieu. L'objectif est de vérifier les hypothèses préalablement formulées et de se familiariser avec le contexte pour mieux appréhender la nature du document, les intentions de la situation de communication et les relations entre les personnes. Il est recommandé de procéder à une deuxième écoute afin d'améliorer sa compréhension.

3.2.2. Deuxième écoute.

Consiste à écouter de manière analytique afin de comprendre les informations précises telles que (les marqueurs chronologiques et logiques...) Cela permet de travailler en profondeur.

3.3/- Post-écoute.

C'est la phase de récapitulation et d'extension qui suit l'écoute. L'apprenant peut exprimer librement ses impressions et ses sentiments après avoir effectué les deux écoutes. Cette étape nécessite une attention critique pour analyser et organiser les idées principales du document oral. Elle permet à l'apprenant d'approfondir ses connaissances acquises et de les réinvestir dans un travail réel. La post-écoute renforce la découverte, la compréhension, l'apprentissage et la mémorisation.

4. Objectifs de la compréhension orale.

La compréhension orale est une compétence qui consiste à comprendre des documents audio et vidéo, ainsi qu'à acquérir des stratégies pour écouter et comprendre des énoncés à l'oral. Les aides à la compréhension doivent guider l'apprenant dans l'accès au sens et le conduire vers l'autonomie. Selon Cuq et Gruca « *les aides à la compréhension doivent guider l'apprenant à l'accès au sens et le conduire vers l'autonomie.* » (2002, p.165)

Les objectifs d'apprentissage de la compréhension orale couvrent divers aspects, tels que le vocabulaire, la dimension socioculturelle, la phonétique, la structure discursive et la morphosyntaxe. Les activités de compréhension orale visent à :

- Faciliter l'acquisition du lexique en contexte réel.

- Familiariser les apprenants avec différents registres de langue dans des situations spécifiques.
- Explorer des éléments culturels à travers les documents sonores.
- Reconnaître et s'habituer à différents accents.
- Identifier et comprendre les sons de la langue.
- Comprendre globalement le message d'un document sonore.
- Approfondir la compréhension en saisissant les détails.
- Reconnaître les structures grammaticales dans leur contexte.
- Développer les compétences en prise de notes.

Pour résumer, nous pouvons dire que la compréhension orale aide les apprenants à améliorer leurs compétences linguistiques et culturelles grâce à des activités interactives et variées.

5. Production orale.

La compétence de l'expression orale, renommée aussi " production orale " selon les textes du Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues (CECRL), est une compétence que les apprenants doivent progressivement acquérir et qui consiste à s'exprimer dans diverses situations d'énonciation en français langue étrangère (FLE).

Dans une communication orale, le locuteur joue simultanément le rôle d'auditeur. L'utilisateur de la langue alterne entre les rôles de locuteur et d'auditeur ou destinataire, en interagissant avec un ou plusieurs interlocuteurs pour construire conjointement un discours conversationnel où ils négocient le sens, en respectant le principe de coopération. Ainsi, l'interaction entre l'émetteur et le récepteur repose sur les compétences de compréhension, permettant à l'apprenant de produire oralement des énoncés dans diverses situations de communication. La production orale offre aux apprenants l'opportunité de s'exercer à utiliser les structures linguistiques apprises.

La production orale ou l'expression orale est considérée comme un objectif fondamental dans l'enseignement des langues étrangères. Cuq affirme que « *L'expression sous sa forme*

orale et écrite constitue avec la compréhension orale et écrite un objectif fondamental de l'enseignement des langues » (2003, p.99)

La compréhension et la production orale sont indissociables, les deux compétences se complètent mutuellement. L'expression orale peut être difficile car elle implique différents facteurs qui peuvent entraîner des difficultés voire des blocages. Comme le soulignent J.P.Cuq et I. Gruca (2005, p.173) : « *L'association entre le verbal et le gestuel, les traits émotionnels et l'implicite que véhicule l'oral et toutes les formes d'interaction sont autant de facteurs qui complexifient le domaine et peuvent être sources de blocage pour un étudiant étranger* ».

La production orale est souvent la compétence qui pose le plus de problèmes aux apprenants, tels que la timidité et la peur de parler en classe. L'une des tâches principales de l'enseignant consiste à encourager cette prise de parole en utilisant des activités ludiques et en organisant des conversations à deux ou plus. Il est également important de valoriser les productions orales des apprenants en leur permettant de faire des exposés, des émissions de radio, des lectures à haute voix, etc. De cette manière, les pratiques de classe se diversifient à la fois au niveau de la compréhension et de la production orale. Dans ce contexte, il est important de souligner que la lecture à voix haute ou l'oralisation de l'écrit jouent un rôle fondamental dans l'acquisition de la compétence d'expression orale.

En d'autres termes, la lecture est un outil très utile pour développer la langue dans tous ses aspects, tels que la prononciation, l'élocution, la prosodie, le vocabulaire, l'interaction, la compréhension, l'analyse, le résumé, la discussion et la synthèse.

6. Caractéristiques de l'oral en FLE.

L'oral se distingue de l'écrit par la communication immédiate, impliquant l'écoute et la parole, ainsi que la présence d'éléments extralinguistiques. Le discours oral présente plusieurs caractéristiques distinctes, notamment :

6.1/- Moyen kinésique.

L'utilisation de la communication non verbale, tels que les gestes et les signes, pour mieux se faire comprendre. Les apprenants doivent également apprendre à être détendus et naturels dans leurs gestes et leurs expressions faciales afin d'illustrer leurs propos de manière expressive. Le langage oral est souvent marqué par des ruptures, des hésitations, et

les expressions verbales, telles que les mimiques et le regard, sont importantes pour exprimer les sentiments et les idées.

6.2/- Moyen linguistique.

L'utilisation de la voix, du volume sonore, de l'articulation et du débit adaptés à la situation et à la distance de l'interaction. Les apprenants de français doivent particulièrement soigner leur articulation et leur débit, ainsi que leur intonation expressive et significative.

6.3/-Moyen non-linguistique.

L'utilisation significative des pauses et des silences est importante, et il est essentiel d'apprendre à les maîtriser.

Dans le cadre de ce chapitre, nous avons constaté que l'oral occupe une place essentielle dans l'enseignement/apprentissage d'une langue étrangère. Cette compétence, plus qu'une simple réception, est une activité qui implique plusieurs opérations mentales et cognitives. Il est donc nécessaire que l'étudiant soit capable de mettre simultanément en lien plusieurs capacités pour acquérir cette compétence. Pour assurer une écoute efficace, il est important de prêter attention à des éléments tels que la salle de classe, la position des élèves dans la salle, le matériel utilisé et le contenu de l'oral.



CHAPITRE 02

"Les documents authentiques"

Nous vivons actuellement à l'ère de la technologie, où l'utilisation de supports audiovisuels est devenue essentielle dans divers domaines, y compris la didactique des langues. La révolution technologique, avec l'émergence de supports audiovisuels tels que le cinéma, la vidéo, le multimédia et la radio, a suscité un grand intérêt dans l'enseignement des langues étrangères. Ces supports occupent désormais une place de plus en plus importante car ils facilitent la transmission des connaissances, l'accomplissement des tâches et transforment le statut des étudiants.

Dans ce chapitre, nous présenterons les définitions des documents authentiques et de leurs types. Nous parlerons ensuite des supports audiovisuels. Enfin, nous aborderons comment la vidéo peut faciliter la situation d'enseignement/apprentissage en français langue étrangère (FLE).

1.Définition des documents authentiques.

Le terme "authentique" est utilisé pour désigner quelque chose de véridique, de précis. En didactique, ce mot est plus restrictif que dans le langage courant. Un document est considéré comme authentique lorsqu'il est présenté aux apprenants dans sa forme originale, sans modification ni suppression, et qu'il est ancré dans une situation de communication. Dans le cas contraire, il ne peut pas être qualifié de document authentique, mais plutôt de document fabriqué. Pour Panchiosu, C .(2017, p.39) :

« Les documents authentiques sont des documents qui n'ont pas été conçus à l'origine pour des langues, l'importance des documents authentiques est soulignée car ils ont été conçus dans un objectif communicatif et non pour seulement illustrer l'usage d'un aspect particulier de la langue cible ; les apprenants les trouvent pour cela probablement plus motivants que les documents conçus pour l'enseignement de la langue. »

Par conséquent, il est important de retenir que les documents authentiques ne sont pas conçus initialement dans le cadre de l'enseignement des langues. Ils sont plutôt des exemples de textes écrits, oraux ou visuels que l'on peut rencontrer dans la vie quotidienne et qui sont ensuite utilisés comme supports pour les activités en classe.

En effet, le document authentique, qu'il soit écrit, audio ou audiovisuel, est initialement destiné aux locuteurs natifs. L'enseignant le collecte ensuite dans le but de l'utiliser lors d'activités en classe. Ce document est considéré comme authentique car il n'a pas été créé à des fins pédagogiques, mais dans un contexte communicatif. Il est présenté aux apprenants tel qu'il est, c'est-à-dire dans son état original. Si des modifications sont apportées, telles que la suppression de paragraphes pour réduire la quantité d'informations ou l'ajout de connecteurs entre les phrases pour faciliter la déduction, le document cesse d'être authentique et devient un document didactisé. Ainsi, le document authentique se distingue du document pédagogique ou fabriqué, qui est spécialement conçu pour la classe par un concepteur de méthodes ou un enseignant, en suivant des critères linguistiques et pédagogiques.

2. Types des documents authentiques.

Le domaine des médias et des documents authentiques est vaste et varié. Cette diversité nous permet de les qualifier de "documents sociaux". Ainsi, nous trouvons différents types de supports, qu'ils soient écrits, audio ou audiovisuels.

Les types de documents authentiques sont :

- **Supports textuels** : il s'agit de textes écrits tels que des articles de journaux, des extraits de livres ou des publicités.
- **Supports iconiques** : ce sont des images ou des illustrations qui peuvent être utilisées pour stimuler la compréhension orale.
- **Supports icono-textuels** : ces documents combinent à la fois du texte et des images, tels que des bandes dessinées ou des affiches.
- **Supports sonores** : il s'agit d'enregistrements audio tels que des conversations, des interviews, des enregistrements de conférences, etc.
- **Supports vidéo** : ces documents incluent des séquences vidéo qui permettent aux apprenants de visualiser des situations réelles et de pratiquer leur compréhension orale.

Cette diversité de documents authentiques conduit à une variété d'activités que l'enseignant peut proposer en classe, tant pour la compréhension orale que pour la compréhension écrite, ainsi que pour les activités liées aux contenus grammaticaux et lexicaux

2.1/- Supports audiovisuels.

Le terme « audiovisuel » désigne des outils utilisés dans l'enseignement et l'apprentissage des langues, qui associent à la fois le son et l'image. Il est apparu pour la première fois aux États-Unis dans le contexte des cours de langues étrangères. Il tire son origine de l'expression américaine "audiovisualize" ou "audiovisual methods", et son émergence est étroitement liée à la méthode SGAV (structure globale audiovisuelle).

Le mot signifie ainsi les outils techniques et les méthodes utilisés dans le domaine de l'information, de la communication et de l'enseignement, qui présentent des informations sous forme sonore, visuelle ou les deux simultanément. Cet ensemble est utilisé dans le domaine de l'enseignement et de l'apprentissage des langues à des fins pédagogiques. Il est considéré comme une approche pédagogique innovante qui modernise l'enseignement des langues.

Les supports audiovisuels comprennent divers types de documents enregistrés, tels que des vidéos, des enregistrements audios, des présentations multimédias, etc. Ils sont utilisés pour renforcer l'enseignement et l'apprentissage des langues en fournissant des stimuli visuels et auditifs aux apprenants. Ces supports permettent d'améliorer la compréhension orale, la prononciation, l'acquisition du vocabulaire et la familiarisation avec la culture de la langue étudiée.

3. Définition de la vidéo et ses objectifs.

Selon Jean-Michel Ducrot (2005, p.2) « *La vidéo est le moyen de susciter chez les apprenants des réactions différentes car ils focalisent leur attention sur un support très attractif* ». Cette forme d'image animée a un impact indéniable sur l'apprentissage d'une langue étrangère, car elle fournit de nombreuses informations pertinentes et cohérentes qui aident les apprenants à construire le sens du message entendu et vu. De plus, elle favorise le développement de la compétence culturelle, car l'utilisation de ce support nécessite une multitude d'activités motivantes et attrayantes visant à optimiser plusieurs compétences chez les apprenants.

Ducrot (2005, p. 2) mentionne les types principaux de vidéo que les enseignants peuvent utiliser en classe de F.L.E:

« - un documentaire, un reportage, une présentation de la météo ;

- un passage de journal télévisé enregistré ;
- un extrait d'une émission télévisée ;
- une série télévisée ou des extraits choisis ;
- un court-métrage ;
- une interview d'un personnage public ;
- des brèves (flash spécial, journal en bref...) ;
- des extraits de film, ou des films passés dans leur intégralité ;
- des clips vidéo ;
- des dessins animés ;
- des publicités ;
- un jeu télévisé...»

Nous remarquons que la vidéo présente de nombreux objectifs dans l'enseignement des langues, ce qui lui confère une priorité dans l'étude de l'oral.

3.1/- Définition de la vidéo touristique.

La vidéo touristique est un type de contenu audiovisuel spécialement conçu pour promouvoir une destination touristique spécifique. Son objectif est de présenter des séquences vidéo mettant en valeur les sites touristiques, les paysages naturels, ainsi que la culture et la cuisine propres à cette destination spécifique.

Généralement, un commentaire vocal informatif ou des textes explicatifs sont ajoutés pour fournir des informations sur les sites présentés. La musique et les effets sonores sont utilisés pour créer une atmosphère immersive et attrayante. Les vidéos touristiques sont diffusées sur les sites web des offices de tourisme, les chaînes de télévision spécialisées dans les voyages et les réseaux sociaux.

3.1.1. Objectifs de la vidéo touristique en classe de FLE.

Les vidéos touristiques jouent un rôle important dans l'enrichissement culturel de la destination présentée et inspirent les voyageurs à la visiter.

L'objectif de la vidéo touristique en classe de FLE (Français Langue Étrangère) est de permettre aux apprenants d'explorer la langue française à travers le contexte du tourisme. Voici quelques objectifs spécifiques :

- Enrichir le vocabulaire : La vidéo touristique expose les apprenants à un large éventail de termes et d'expressions liés au tourisme tels que les attractions touristiques, les activités de loisirs, les hébergements, les transports, etc. Cela permet aux apprenants d'élargir leur vocabulaire spécifique au domaine du tourisme.
- Améliorer la compréhension orale : La vidéo touristique offre aux apprenants l'opportunité d'entendre la langue française authentique dans un contexte réel. Ils peuvent développer leurs compétences de compréhension orale en écoutant des descriptions, des commentaires et des informations sur les destinations touristiques présentées dans la vidéo.
- Renforcer la compréhension culturelle : Les vidéos touristiques mettent en valeur non seulement les sites touristiques, mais aussi la culture, les traditions et la cuisine propres à chaque destination. Les apprenants peuvent ainsi développer leur compréhension de la culture francophone, en apprenant sur les coutumes locales, les événements culturels et les pratiques culinaires.
- Stimuler la motivation et l'intérêt : Les vidéos touristiques peuvent susciter l'intérêt des apprenants envers la langue et la culture françaises en leur offrant une perspective attrayante et concrète. Elles peuvent stimuler leur curiosité et les encourager à explorer davantage la langue et la culture dans le contexte du tourisme.
- Encourager la production orale et écrite : Après avoir visionné la vidéo, les apprenants peuvent être invités à discuter des destinations touristiques présentées, à partager leurs impressions, à exprimer leurs préférences et à rédiger des descriptions ou des récits de voyage basés sur ce qu'ils ont vu et entendu.

En intégrant des vidéos touristiques dans l'enseignement du FLE, les apprenants peuvent développer leurs compétences linguistiques et culturelles de manière authentique et contextualisée, tout en élargissant leur connaissance du monde francophone.

4. Caractéristiques du document audiovisuel.

Le document audiovisuel est directement lié à la leçon dispensée par l'enseignant aux apprenants. Il vient pour compléter et enrichir cette leçon. Ce qui distingue la vidéo des autres supports, c'est sa caractéristique animée qui combine à la fois l'image et le son. En utilisant le son et l'image simultanément, des informations sont transmises de manière dynamique. Comme le confirme Rivero Vila (2014, p. 142) : « *Il s'agit d'éveiller la curiosité de l'apprenant par les vidéos et les activités qui les accompagnent* ».

Grâce à sa caractéristique animée, Le document audiovisuel est largement reconnu comme un outil pédagogique efficace et dynamique dans le domaine de l'enseignement. Il est apprécié tant par les enseignants que par les élèves. L'utilisation de l'audiovisuel aide à faciliter la compréhension des apprenants, comme le souligne Couedel (1979, p .94) : « *si la compréhension était quelquefois entravée par des bruits de fond, ce qui nécessitait un travail d'interprétation [...], elle se trouvait en revanche facilitée par la présence de l'image du locuteur et ses mimiques* ».

Les enseignants peuvent utiliser différents types de vidéos en classe de FLE, tels que des documentaires, des reportages, des extraits télévisées, des interviews, des extraits de films, des publicités, etc.

Ces différentes ressources audiovisuelles offrent des opportunités d'apprentissage stimulantes et variées, permettant aux apprenants d'approfondir leur compréhension de la langue et de la culture.

5. Rôle de la vidéo authentique en classe de FLE.

5.1/- Motivation.

Selon F. Fenouillet (2009, p.158) « *La motivation désigne une force intra-individuelle qui peut avoir des déterminants internes et externe et qui permet d'expliquer la direction, le déclenchement, la persistance et l'intensité du comportement ou de l'action* ».

La motivation joue un rôle crucial dans l'apprentissage des langues. Pour maintenir l'engagement des apprenants, il est important de leur offrir des activités et des supports qui suscitent leur intérêt. Les supports audiovisuels, tels que les vidéos, sont particulièrement motivants car ils éveillent la curiosité, maintiennent l'attention et favorisent la

compréhension orale. Les apprenants sont plus motivés à apprendre lorsque les activités sont perçues comme pertinentes et répondent à leurs besoins réels. Les vidéos permettent également de créer un environnement agréable d'écoute de la langue étrangère, ce qui encourage les apprenants à s'impliquer activement et de manière ludique dans leur apprentissage.

5.2/- Image animée, une aide à la compréhension.

L'image animée joue un rôle essentiel dans la compréhension lors de l'apprentissage des langues. Elle ne se limite pas à un simple élément décoratif, mais elle offre une aide précieuse en facilitant la compréhension et en donnant un accès plus direct au sens. En effet, il existe souvent une corrélation entre les images et les paroles, ce qui permet à l'apprenant de mieux comprendre à la fois le dialogue et l'histoire. De plus, les apprenants développent des habitudes et des codes non verbaux en observant les mimiques et les expressions des personnages. Ces éléments visuels renforcent la compréhension globale et permettent aux apprenants d'assimiler plus facilement les informations linguistiques et contextuelles.

5.3/- Langue authentique.

Les documents audiovisuels sont un excellent support authentique pour immerger les apprenants dans une langue réelle et motivante, respectant les conventions socioculturelles. Ils permettent de comprendre et d'entendre la langue telle qu'elle est parlée dans la vie quotidienne, offrant ainsi une expérience linguistique authentique sans voyager.

Dans cette perspective, Lancien (1986, p. 11) montre que sur le plan de l'apprentissage : « *Le document vidéo est pour les élèves l'un des plus sûrs moyens d'approcher une langue actuelle, variée et en situation* ».

L'oral est essentiel dans l'enseignement d'une langue étrangère. Il expose les apprenants à la diversité des sons, des voix, des accents et des intonations, favorisant ainsi l'assimilation des structures linguistiques authentiques et facilitant leur apprentissage.

5.4/- Communication non verbale.

En classe de langue, la communication non verbale joue un rôle crucial. Les enseignants de langues étrangères utilisent consciemment la gestuelle pour impliquer les apprenants et

minimiser autant que possible l'utilisation de la langue maternelle pour se faire comprendre. La communication non verbale comprend des gestes, signes, mimiques, regards, sourires et même des silences. La maîtrise d'une langue étrangère implique la connaissance des signes verbaux et non verbaux, tels que les gestes, expressions faciales et intonations. Les supports audiovisuels permettent une communication totale, en restituant la dimension non verbale de la communication.

Dans ce chapitre, nous avons abordé les notions clés concernant la définition des documents authentiques et de la vidéo, ainsi que leur rôle en classe de français langue étrangère (FLE).

Nous avons souligné que les documents authentiques, tels que les vidéos, jouent un rôle important dans la didactique du FLE, car ils facilitent le travail de l'enseignant et favorisent la compréhension chez les apprenants grâce à la combinaison de l'image animée, du son et du non-verbal. De plus, ils constituent un outil utile et extrêmement motivant, suscitant le désir d'apprendre chez les apprenants en leur permettant de découvrir des contenus multisensoriels.



CHAPITRE 03

**"Les compétences linguistiques et
culturelles"**

Les compétences linguistico-culturelles en FLE sont essentielles pour maîtriser la langue française et comprendre les cultures francophones. Elles favorisent la communication interculturelle et l'ouverture d'esprit envers les autres cultures. L'enseignement du FLE met l'accent sur la sensibilisation à la diversité culturelle à travers des activités variées telles que la lecture de textes authentiques et le visionnage de vidéos touristiques. Ces compétences sont indispensables pour s'immerger dans la richesse des cultures francophones et évoluer dans un monde globalisé.

Dans ce chapitre, nous introduirons les concepts de compétence culturelle et linguistique. Nous continuerons ensuite à mentionner les aspects et les types de compétences linguistiques. Enfin, nous aborderons les composants de la culture à enseigner.

1. Définition de la compétence.

Le concept de "compétence" est complexe et difficile à définir. C'est un savoir procédural essentiel dans le domaine des langues, qui s'exerce à l'oral et à l'écrit. On le divise en compréhension (orale et écrite) et en expression (orale et écrite). Les quatre principales compétences sont : écoute, lecture, parler et écrire.

La compétence est un ensemble de règles que les utilisateurs d'une langue intègrent, leur permettant de construire et de comprendre un nombre infini de phrases grammaticalement correctes, tout en reconnaissant celles qui sont agrammaticales.

Les spécialistes de la didactique associent souvent la compétence à l'évaluation. En didactique, la notion de " compétence " englobe différents domaines tels que la sociologie et les sciences de l'éducation.

2. Compétence linguistique.

2.1/- Définition de la compétence linguistique.

Hoste (2003, p. 08) définit la compétence linguistique comme « *Un savoir implicite composé d'un ensemble de règles qui offrent à un individu la possibilité de générer pratiquement une infinité de productions langagières. Il s'agit d'un potentiel individuel, non encore activé* ».

D'après le linguiste, la compétence linguistique englobe la compétence lexicale, des règles de morphologiques, de syntaxe, de grammaire, la sémantique et la phonologie. C'est à dire la compétence linguistique englobe la connaissance et les compétences liées au

vocabulaire, à la phonétique, à la syntaxe et à d'autres aspects du système d'une langue, indépendamment des variations sociolinguistiques et des fonctions pragmatiques. Elle comprend l'étendue et la qualité des connaissances, ainsi que l'organisation cognitive et le stockage en mémoire de ces connaissances. Les connaissances peuvent être conscientes ou non et varient d'une personne à l'autre. L'organisation cognitive du lexique et le stockage des expressions dépendent, entre autres, des caractéristiques culturelles de la communauté où l'individu a été socialisé.

2.2/- Aspects de la compétence linguistique.

Il existe deux aspects de la compétence linguistique : le premier concerne l'utilisation de la langue dans la vie quotidienne, que l'on peut appeler la " compétence linguistique générale ". Le deuxième aspect concerne un domaine cognitif ou d'étude, que l'on pourrait appeler la " compétence linguistique académique ".

Il n'y a pas de séparation ou de distinction entre ces deux aspects de la compétence, car la compétence linguistique académique nécessite les mêmes compétences que celles requises pour la compétence linguistique générale lors des communications en classe ou dans un contexte académique. Cependant, la compétence linguistique académique nécessite des compétences supplémentaires plus avancées liées à la composition linguistique en salle de classe.

2.3/- Types de compétences linguistiques.

2.3.1. Compétence phonologique

Englobe la capacité à produire les sons d'une langue et permet également de percevoir et de reproduire les unités sonores du langage.

2.3.2. Compétence grammaticale

Concerne les règles grammaticales qui définissent la structure des phrases.

2.3.3. Compétence lexicale

Elle fait référence à la connaissance et à l'utilisation appropriée du vocabulaire d'une langue. Cela comprend la capacité à comprendre et à utiliser les mots, les expressions idiomatiques, les phrases courantes, les termes spécialisés, etc.

2.3.4. Compétence sémantique

Elle concerne la compréhension du sens des mots, des phrases et des textes dans une langue donnée. Cela inclut la capacité à attribuer des significations correctes aux mots, à interpréter les nuances de sens, à comprendre les relations entre les mots et à saisir le sens global des énoncés ou des écrits.

2.3.5. Compétence orthographique

Cette compétence est importante pour lire correctement les mots, par exemple le mot femme, le mot « e » ne se prononce pas « e » mais « a ». L'orthographe détermine donc le sens et la composition de chaque unité lexicale.

3. Compétence culturelle.

3.1/- Définition de la culture.

Selon Pierre Bourdieu (2004, p. 49) « *La culture, c'est la capacité de faire des différences* ». Ainsi, tout comme on peut apprendre une langue étrangère de l'extérieur, car elle n'est pas innée ou transmise par la famille et la société, il en va de même pour l'acquisition d'une culture étrangère, qui nécessite également une exposition extérieure.

Selon Martine Abdallah Pretceille (1999, p. 17) « *la culture est considérée comme (un lieu de mise en scène de soi et d'autrui)* » ». On peut en déduire que la culture s'intéresse à la fois à la langue d'origine et à la langue cible, tout en portant une attention particulière aux différences culturelles.

La culture est l'ensemble des connaissances, des valeurs et des pratiques partagées par un groupe de personnes. Elle influence la façon dont nous percevons le monde et interagissons socialement.

3.2/- Définition de la compétence culturelle.

La compétence culturelle permet à un apprenant de comprendre, d'accepter et de réagir aux particularités de la culture cible afin de communiquer efficacement dans une langue étrangère. Son importance réside dans le lien étroit qu'elle entretient avec l'enseignement et l'apprentissage des langues étrangères, car la culture et la langue sont indissociables. Selon

Leylaverigne et Parra (1988, p.92) la culture « *constitue une composante inhérente à chaque individu et à la langue dans laquelle il s'exprime* ».

L'apprentissage culturel se concentre sur l'étude des connaissances liées à d'autres cultures et sociétés, en examinant des aspects tels que leur économie, leur géographie, leurs œuvres littéraires, etc. La dimension culturelle englobe également l'étude des mentalités collectives, introduite par l'anthropologie, et la compétence culturelle.

La compétence culturelle est considérée comme un ensemble de compétences que l'apprenant d'une langue étrangère doit acquérir afin d'être capable de se familiariser et de s'adapter aux pratiques culturelles et sociales.

Pour Porcher Luis (1988, p .92) la compétence culturelle est « *la capacité de percevoir les systèmes de classement à l'aide desquels fonctionne une situation donnée, ce qui va se passer (y compris le comportement approprié à adopter pour maintenir une relation adéquate avec les acteurs de la situation) ...* ».

Il voit donc que pour assurer le bon fonctionnement d'une communauté sociale, il est essentiel d'adopter les paramètres culturels et sociaux qui favorisent efficacement la communication entre ses membres.

L'apprenant d'une langue étrangère ne doit pas se contenter de développer uniquement ses compétences linguistiques. Il est également essentiel qu'il développe la capacité d'utiliser la langue enseignée dans des contextes sociaux, ce qui lui permettra de s'ouvrir à l'autre et d'éviter toute confusion. La communication dans une langue étrangère implique la maîtrise des différents aspects linguistiques et culturels de cette langue.

L'enseignement d'une langue qui véhicule inévitablement une culture vise à éveiller la conscience de l'apprenant pour qu'il puisse prendre du recul par rapport à sa propre culture. Il s'agit de lui faire comprendre que toute culture est le fruit de personnes à la fois similaires et différentes de nous.

3.3/- Composantes de la culture à enseigner.

La culture est composée de cinq référents identitaires :

- ✓ **Référents écologiques** : Ces référents se réfèrent à la relation entre la culture et l'environnement naturel. Ils englobent les connaissances, les croyances et les

pratiques liées à l'environnement, à la biodiversité, à la durabilité, à l'agriculture, etc.

- ✓ **Référents matériels et physiques** : Ces référents font référence aux aspects matériels de la culture tels que les artefacts, les outils, les technologies, les infrastructures, les modes de vie, les habitudes alimentaires, les vêtements, etc.
- ✓ **Référents historiques** : Ces référents concernent l'histoire d'une culture, y compris les événements passés, les traditions, les héritages, les récits, les monuments, les coutumes, les rites, etc. Ils jouent un rôle clé dans la construction de l'identité culturelle.
- ✓ **Référents culturels** : Ces référents englobent les aspects symboliques et artistiques de la culture, tels que la littérature, la musique, la danse, le cinéma, l'architecture, les arts visuels, les valeurs, les normes, les rituels, les pratiques religieuses, etc. Ils sont souvent considérés comme l'expression la plus profonde d'une culture.
- ✓ **Référents psychosociaux, stéréotypes** : Ces référents se rapportent aux aspects psychologiques et sociaux de la culture, y compris les croyances, les attitudes, les valeurs, les comportements, les relations interpersonnelles, les rôles de genre, les stéréotypes, les préjugés, etc. Ils influencent la manière dont les individus se perçoivent et perçoivent les autres dans leur culture.

Dans ce chapitre, nous avons constaté que les compétences culturelles et linguistiques en FLE (Français Langue Étrangère) sont essentielles pour une maîtrise complète de la langue française. Les compétences culturelles permettent de comprendre et d'apprécier la diversité de la culture francophone, tandis que les compétences linguistiques favorisent une communication efficace. Ces compétences sont interdépendantes et se renforcent mutuellement, offrant aux apprenants une compréhension globale et une compétence communicative plus authentique.



CHAPITRE 04

"L'expérimentation"

1. Cadre général de l'expérimentation.

Pour mener à bien la partie pratique de cette recherche, nous présentons d'abord notre contexte de recherche (lieu du travail, le public visé, et l'expérimentation).

Dans le cadre de notre travail de recherche, nous avons choisi de mener une expérimentation avec les élèves de 4ème année moyenne.

Nous avons réalisé une expérience avec quatre vidéos intégrant des éléments culturels dans le but de confirmer nos hypothèses. Avant de visionner les vidéos, nous avons administré un pré-test dans une séance de compréhension orale portant sur la culture française. Ce pré-test visait à évaluer les connaissances de l'apprenant sur la France et à établir son niveau linguistique. Après le visionnage, nous avons procédé à un post-test, dans une séance de production orale, afin d'évaluer l'impact de notre choix de documents authentiques sur l'enrichissement de la langue et de la culture étrangère. Enfin, nous présentons de manière détaillée les résultats obtenus grâce à nos outils d'investigation et en procéderons à leur analyse.

1.1. Description du lieu de l'expérimentation.

Notre expérimentation a été menée au CEM « Rhouma Sahraoui, Gharbia » à Hassani Abdelkarim (Wilaya d'El-Oued). Nous avons choisi cette institution en raison de la collaboration de l'enseignante de la matière et afin d'avoir une idée approfondie de l'impact du support audiovisuel lors d'une séance orale sur les plans culturel et linguistique.

1.2. Le public visé.

Notre expérimentation a été faite auprès d'un public comportant 15 élèves (06 garçons, 09 filles), du niveau de quatrième année moyenne (4 AM), appartenant à la même classe et ayant la même enseignante. Tous les élèves ont environ entre 13 et 14 ans et présentent un niveau homogène caractérisé par un manque de compétences culturelles et des difficultés linguistiques.

1.3. Déroulement de l'expérimentation.

En ce qui concerne le déroulement de l'expérimentation, il est intéressant, voire nécessaire de vérifier nos hypothèses par une observation sur le terrain. Notre étude s'est déroulée en 06 séances orales d'une durée totale de 6 heures, auprès de notre groupe expérimental,

durant le troisième trimestre de l'année scolaire 2022/2023. Les cours se sont déroulés comme suit :

Premièrement, nous avons commencé par un pré-test afin d'évaluer les connaissances culturelles des apprenants et de déterminer ce qui a été acquis précédemment. Nous avons utilisé des questions sur la culture française pour évaluer à la fois les connaissances culturelles et le niveau de langue des apprenants.

Deuxièmement, nous avons soumis notre échantillon à une séquence interactive en projetant des vidéos touristiques sélectionnées. L'objectif de cette séquence était de développer les compétences linguistiques et culturelles.

Enfin, nous avons terminé par un post-test, qui était notre dernière étape pour évaluer la progression des compétences linguistiques et culturelles chez notre public à travers l'impact des vidéos touristiques. Nous menons cette expérimentation pour recueillir des informations afin de confirmer ou d'infirmer nos hypothèses initiales.

1.4. Recueil et validation des données.

Pour recueillir les données nécessaires à notre recherche, nous avons proposé à nos élèves un test de compréhension orale. Pour valider les données à partir de ce test, nous avons analysé toutes les réponses de nos échantillons. Nous avons utilisé "une grille d'évaluation des compétences linguistico-culturelles", qui nous a permis d'attribuer des pourcentages représentant le taux de réussite ou d'échec de chaque activité du test. Les résultats ont été présentés sous forme de tableaux.

L'outil d'investigation.

Nous avons choisi une grille d'évaluation basée sur les compétences linguistico-culturelles, composée des critères suivants :

*** compétences linguistiques :**

- ✓ Critère 1 : une prononciation correcte/ une intonation et un rythme appropriés.
- ✓ Critère 2 : construction correcte des phrases simples.
- ✓ Critère 3 : Conjugaison des verbes aux temps et aux modes qui conviennent.
- ✓ Critère 4 : L'emploi d'un vocabulaire approprié.
- ✓ Critère 5 : La fluidité dans la communication et l'interaction.

*** compétences culturelles :**

- ✓ Critère 1 : Connaitre la diversité culturelle.
- ✓ Critère 2 : Respecter les différences culturelles.
- ✓ Critère 3 : S'intéresser aux ressemblances culturelles.
- ✓ Critère 4 : Savoir effectuer des comparaisons.
- ✓ Critère 5 : Avoir un œil critique.

2. La mise en route de l'expérimentation.

2.1. Pré – test.

2.1.1. Déroulement et description de la séance du pré-test.

La séance du pré-test était une séance de compréhension orale, elle s'est déroulée le 07.05.2023 et a duré une heure, de 09h à 10h. La séance s'est passée dans une classe de quatrième année moyenne.

Nous avons commencé la séance en donnant une brève explication sur la nature de l'expérience et les objectifs à atteindre afin de motiver les élèves à obtenir les meilleurs résultats. Ensuite, nous avons présenté des questions portant sur la connaissance de la "France" (voir Annexe) et nous avons suivi les étapes de la compréhension orale.

L'objectif de cette séance était de mesurer le niveau linguistique et culturel des élèves avant la diffusion de la vidéo touristique.

Les élèves sont ensuite soumis à une étape de vérification. L'évaluation s'est réalisée à l'aide de la grille citée supra.

2.1.2. Résultats de pré – test.

	Les compétences linguistique					Les compétences culturelles					Note obtenue Sur / 10
Les critères Les élèves	C1	C2	C3	C4	C5	C1	C2	C3	C4	C5	
Rahma	00	01	00	00	00	01	00	00	01	00	03/10
Thouiba	01	01	01	00	01	01	00	01	00	00	06/10
Manar	00	01	01	00	00	01	01	00	00	00	04/10
Salima	01	01	01	01	00	01	01	00	00	01	07/10
Amina	00	00	00	00	00	01	01	00	00	00	02/10
Asma	01	01	00	00	00	00	00	01	01	00	04/10
Younes	01	00	00	00	00	01	00	01	00	00	03/10
Abd erahmane	01	01	01	00	00	00	00	01	00	00	04/10
Warda	00	01	00	00	00	01	00	00	00	00	02/10
Mohammed	00	00	00	00	00	01	00	00	00	00	01/10
Houcine	01	01	01	00	00	01	00	01	01	00	06/10
Meriem	00	00	00	00	00	00	01	00	00	00	01/10
Aya	01	00	00	00	00	01	01	00	00	00	03/10
Abd elbarie	01	01	00	01	01	01	00	00	01	00	06/10
Ali	01	01	00	00	00	00	00	00	00	00	02/10
Les résultats des critères	09	10	05	02	02	11	05	05	04	01	



Figure n°01 : Résultats du pré – test.

2.1.3. Analyse et interprétation des résultats du pré-test.

Après avoir examiné le tableau, il est évident que la majorité des apprenants n'ont pas obtenu de bonnes notes :

- ✓ 73.3% ont une moyenne inférieure à 05/10.
- ✓ 26.7% ont une moyenne supérieure à 05/10.

Ces résultats indiquent plusieurs difficultés rencontrées par les élèves lors de la séance :

- Difficultés de communication dans la langue cible.
- Manque de conscience et de connaissances culturelles.
- Difficulté à former une phrase correcte et cohérente.
- Timidité lors de la prise de parole devant les autres.
- Erreurs de conjugaison des verbes et utilisation incorrecte des temps verbaux.
- Prononciation de mots sans signification.
- Utilisation d'accent arabe lors de la prononciation en français.

2.2. Déroulement des séances de l'expérimentation.

Dans ces séances, nous avons proposé quatre vidéos touristiques mettant en avant la culture française (destinations, monuments, etc.). L'objectif de ces vidéos touristiques est de développer les compétences culturelles et linguistiques lors d'une séance orale.

Séance 01.

A) La description de la séance.

Date : 08/05/2023.

Durée : 08h - 09h.

Activité : Compréhension de l'oral.

Objectif de la séance : Développer les compétences culturelles et linguistiques des apprenants.

Pré-requis : Vocabulaire lié au thème de "la culture française".

Supports : data show, PC portable, haut-parleurs.

❖ Fiche technique de la vidéo N° 01.

Titre original : La France et ses symboles.

Durée : 03min 19sec.

Genre : Touristique.

La chaîne YouTube : La prof Elisabeth.

Le lien: https://youtu.be/k4sV8aSX_tM

Pays d'origine : La France.

Format : Couleur.

B) Déroulement de la séance.

Tout d'abord, nous avons accueilli les élèves et nous les avons informés de l'objectif de cette séance, qui consiste à développer leurs compétences linguistiques et culturelles. Nous

avons brièvement expliqué le contenu de la vidéo en mentionnant les principaux aspects culturels qui peuvent être observés.

Avant de diffuser la vidéo, nous avons écrit le titre en haut du tableau (La France et ses symboles). Avec des explications et des exemples à ce sujet. Nous avons encouragé les élèves à prêter attention aux détails linguistiques et aux expressions culturelles. Nous leur avons demandé d'utiliser leurs cahiers d'essai pour prendre des notes. Ensuite, nous avons lancé la vidéo sur l'écran principal de la salle de classe tout en éteignant les lumières et en assurant que tout le monde pouvait voir et entendre clairement.

Après la première visualisation de la vidéo, nous avons entamé une discussion en posant des questions ouvertes aux élèves, par exemple : Quels aspects culturels vous ont surpris ? etc... Nous les avons encouragés à répondre aux questions en utilisant la langue cible et à exprimer leurs idées. Ensuite, nous avons posé les questions spécifiques à cette vidéo. Certains élèves étaient timides et hésités à participer et à répondre. Nous avons donc relancé la vidéo une deuxième fois pour confirmer leurs réponses et leur donner une plus grande chance de participer. Les élèves étaient plus calmes et leur concentration avait augmenté.

Séance 02.

A) La description de la séance.

Date : 08/05/2023.

Durée : 09h - 10h.

Activité : Compréhension de l'oral.

Objectif de la séance : Développer les compétences culturelles et linguistiques.

Pré - requis : Vocabulaire lié au thème "la culture française".

Supports : data show, PC portable, haut-parleurs.

❖ Fiche technique de la vidéo N° 02.

Titre original : Top 05 villes à visiter en France (Est de la France).

Durée : 04min 02 sec.

Genre : Touristique.

La chaîne YouTube : Cindy Go.

Le lien: <https://youtu.be/lCSSESGlj1A>

Pays d'origine : La France.

Format : Couleur.

B) Déroulement de la séance.

Nous avons débuté la séance en inscrivant le titre de la vidéo au tableau "Top 05 villes à visiter - l'est de la France". Nous avons pris soin de rappeler aux élèves l'importance de rester calmes et attentifs, afin qu'ils puissent répondre aux questions ultérieurement. Nous avons lancé la vidéo. Une grande concentration de la part des élèves ainsi qu'un fort intérêt ont été observés. Pendant la diffusion de la vidéo, les élèves ont compris qu'il s'agissait d'une présentation des régions de la France. Nous avons pu observer des expressions de surprise et d'admiration sur leurs visages, et ils ont commencé à interagir en riant et en comparant les villes présentées avec les villes algériennes.

Après avoir visionné la vidéo, nous avons donné aux élèves un bref moment pour collecter des informations et organiser leurs idées. Ensuite, nous leur avons posé des questions afin d'évaluer leur compréhension. Nous avons observé une forte interaction dans leurs réponses, notamment pour les questions nécessitant une réponse "faux" ou "vrai".

Séance 03.

A) La description de la séance.

Date : 09/05/2023.

Durée : 09h - 10h.

Activité : Compréhension de l'oral.

Objectif de la séance : Développer les capacités culturelles et linguistiques.

Pré - requis : Vocabulaire lié au thème "la culture française".

Supports : data show, PC portable, haut-parleurs.

❖ **Fiche technique de la vidéo N°03.**

Titre original : 5 monuments célèbres de Paris.

Durée : 03min 30sec.

Genre : Touristique.

La chaîne YouTube : Flemotion : apprendre le français.

Le lien: <https://youtu.be/xqNytda9BBE>

Pays d'origine : La France.

Format : Couleur.

B) Déroulement de la séance.

Après avoir affiché le titre du document "Les 05 monuments célèbres de Paris", nous avons posé quelques questions aux élèves afin d'attirer leur attention et de les mettre dans le contexte. En leur demandant ce que signifie le mot "monuments", nous avons recueilli plusieurs réponses.

Pour assurer le bon déroulement de la séance et permettre aux élèves de bien comprendre la vidéo et de répondre correctement aux questions, nous leur avons demandé d'être attentifs et calmes. Ensuite, nous avons visionné la vidéo une première fois.

Nous avons constaté un silence irréprochable dans la classe ainsi qu'une attention particulière des élèves. Leur concentration était remarquable. Après le visionnage de la vidéo, nous avons posé un ensemble de questions. Par la suite, nous avons visionné la vidéo une deuxième fois afin d'approfondir la compréhension et permettre aux élèves de compléter leurs réponses. Les élèves ont fait preuve d'une grande curiosité à l'idée de revoir le contenu de la vidéo pour la deuxième fois et sont restés calmes et attentifs.

Séance 04.

A) La description de la séance .

Date : 09/05/2023.

Durée : 10h - 11h.

Activité : Compréhension de l'oral.

Objectif de la séance : Développer les capacités culturelles et linguistiques.

Pré - requis : Vocabulaire lié au thème "la culture française".

Supports : data show, PC portable, haut-parleurs.

❖ **Fiche technique de la vidéo N°04.**

Titre original : Les repas et plats typiques de la France.

Durée : 03min 58sec.

Genre : Touristique.

La chaîne YouTube : Denise Benitez.

Le lien: <https://youtu.be/0NsXEMVr0yU>

Pays d'origine : La France.

Format : Couleur.

B) Déroulement de la séance.

Nous avons commencé la séance en écrivant le titre au tableau : "les repas et les plats typiques de la France". Les élèves ont été surpris par les mots écrits ci-dessous

Nous avons lancé la vidéo. Dès les premiers instants et grâce aux images affichées, les élèves ont compris le sujet général de la vidéo. Leur attention était très élevée pour entendre la prononciation des mots, puis ils ont commencé à les répéter à voix basse. Certains ont commencé à les expliquer à leurs collègues.

Pendant la présentation des plats communs entre notre pays et la France, les élèves ont esquissé de légers sourires en les reconnaissant, mais ils sont restés concentrés pour entendre comment ces plats sont prononcés et appelés en français, puis ils ont commencé à les comparer avec la langue arabe.

Après la présentation de la vidéo, les élèves nous ont demandé de la revoir pour prendre plus de notes et acquérir plus de connaissances.

	Les compétences linguistique	Les compétences culturelles	Note obtenue Sur / 10
--	------------------------------	-----------------------------	---------------------------------

Après le deuxième visionnage de la vidéo, nous avons posé des questions pour tester leur compréhension. Les élèves ont réagi de manière significative, notamment aux questions du type "vrai ou faux" et QCM. Tout le monde voulait répondre et corriger les réponses de leurs collègues.

Après avoir terminé les questions, les élèves nous ont demandé une autre séance et plus de vidéos. Nous avons conclu cette séance en les remerciant pour leurs efforts.

2.3. Post-test.

A) La description de la séance.

Date : 10/05/2023.

Durée : 09h-10h.

Activité : production orale.

Objectif de la séance : Mesurer l'impact de la diffusion de vidéos touristiques sur le développement des compétences culturelles et linguistiques.

B) Déroulement de la séance.

Nous avons commencé la séance en présentant une brève explication de l'objectif visé. Ensuite, nous avons fait un rappel de ce qui a été vu lors des vidéos touristiques précédentes. Nous avons écrit au tableau la consigne et la question (voir l'annexe), en fournissant des explications. Nous avons accordé aux élèves suffisamment de temps pour réfléchir avant de commencer à répondre. Nous avons conclu la séance en les remerciant pour leur aide.

Évaluation.

Les élèves sont amenés à une étape de vérification : L'élève est appelé à prendre la parole. La compréhension se vérifie par l'expression.

L'évaluation est réalisée à l'aide de la grille abordée supra.

2.3.1. Résultats du post-test.

Les critères Les élèves	C1	C2	C3	C4	C5	C1	C2	C3	C4	C5	
Rahma	01	01	01	00	00	01	01	00	01	00	06/10
Thouiba	01	01	01	00	01	01	01	01	01	00	08/10
Manar	01	01	01	00	01	01	01	01	00	00	07/10
Salima	01	01	01	01	01	01	01	01	00	01	09/10
Amina	01	01	01	00	00	01	01	01	00	00	06/10
Asma	01	01	01	00	01	01	01	01	01	00	08/10
Younes	01	01	01	01	00	01	01	01	00	00	07/10
Abd erahmane	01	01	01	00	00	01	00	01	00	01	06/10
Warda	01	01	01	01	00	01	01	01	00	00	07/10
Mohammed	01	01	00	00	00	01	01	00	00	00	04/10
Houcine	01	01	01	00	01	01	01	01	01	00	08/10
Meriem	01	01	00	00	00	01	01	00	00	00	04/10
Aya	01	01	01	01	00	01	01	01	01	00	08/10
Abd elbarie	01	01	01	01	01	01	01	00	01	00	08/10
Ali	00	01	01	00	00	01	01	01	01	00	06/10
Les résultats des critères.	14	15	13	05	06	15	14	11	07	02	

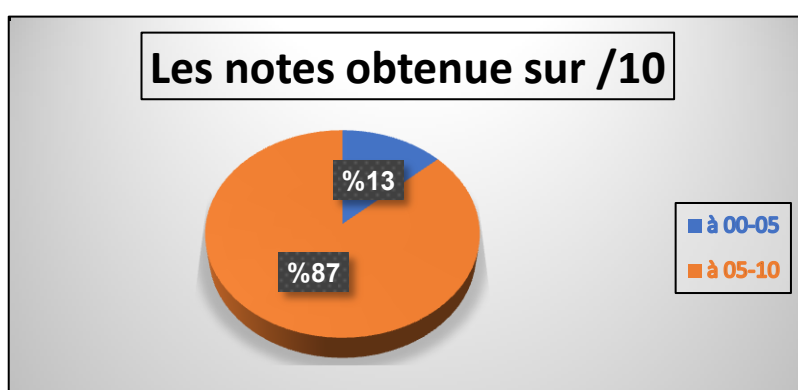


Figure n°02 : Résultats du post test.

2.3.2. Analyse et interprétation des résultats du post-test.

D'après le tableau ci-dessus et les critères retenus, nous pouvons constater, contrairement aux résultats du pré-test, que les résultats ont bien changé :

- ✓ La majorité des élèves ont eu de bonnes notes, 86.7% d'entre eux ont eu une moyenne supérieure à 05/10.
- ✓ 13.3% ont eu une moyenne inférieure à 05/10.

À travers les résultats du post-test, nous pouvons confirmer que la vidéo touristique est un excellent moyen pour faciliter la compréhension et l'acquisition des élèves, comme en témoignent leur participation active et leur expression aisée. Cela leur a également permis de surmonter leur timidité. La vidéo touristique a contribué à améliorer la prononciation des élèves, à apprendre de nouveaux termes et à renforcer leur sensibilité culturelle.

2.4. Comparaison des résultats.

Pour évaluer notre expérimentation et mieux voir l'impact de la vidéo touristique sur la compétence linguistico-culturelles durant la séance de l'oral, nous allons comparer les résultats du pré-test avec ceux du post-test dans le tableau ci-dessous.

Les élèves	Note obtenue sur / 10	
	Pré – test	Post test
Rahma	03	06
Thouiba	06	08
Manar	04	07
Salima	07	09
Amina	02	06
Asma	04	08
Younes	03	07
Abd erahmane	04	06
Warda	02	07
Mohammed	01	04
Houcine	06	08
Meriem	01	04
Aya	03	08
Abd elbarie	06	08
Ali	02	06
Moyenne générale	03.6/10	06.8/10

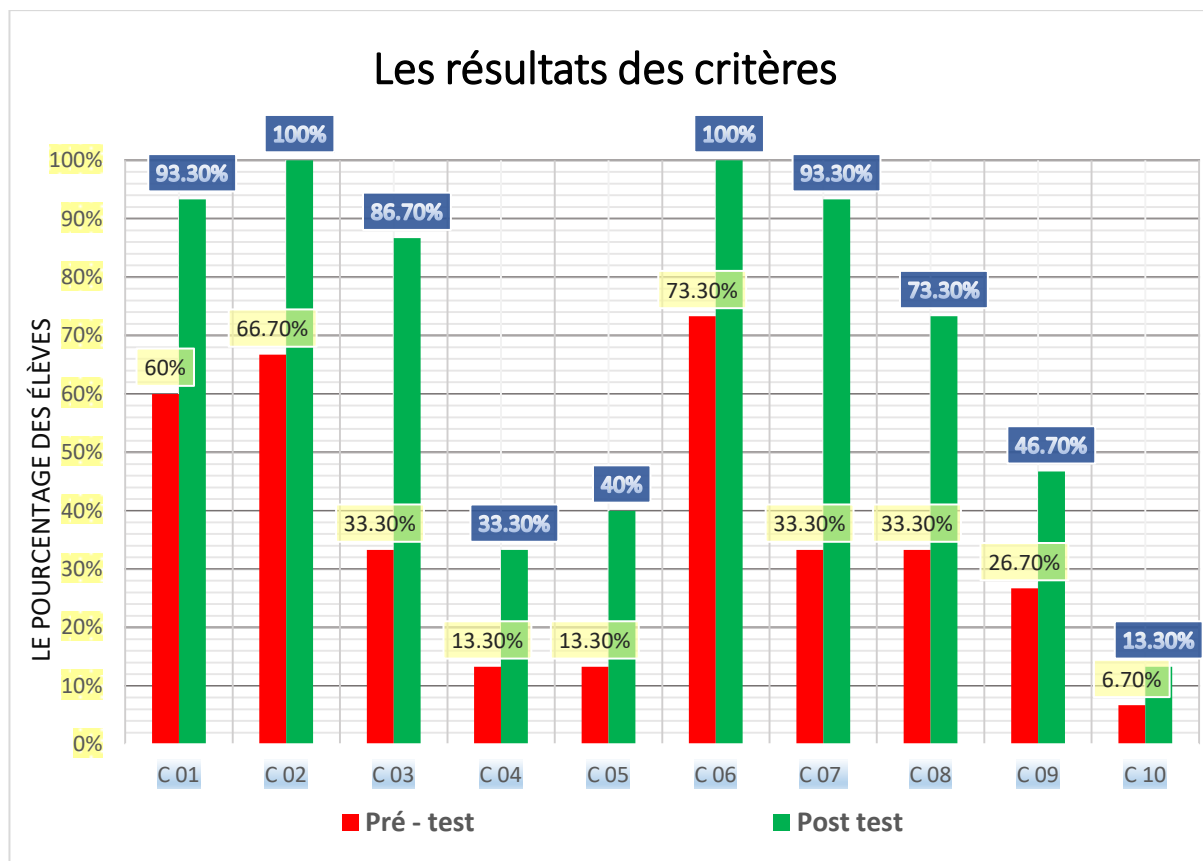


Figure n°03 : L'histogramme représentant les résultats des critères.

Lors de l'analyse des productions orales des élèves nous avons remarqué certaines évolutions :

A) -Les critères des compétences linguistiques.

- **Une prononciation correcte/ une intonation et un rythme appropriés.**

Les élèves ont démontré une bonne prononciation et une intonation naturelle, ce qui a facilité la compréhension de leur propos. Ils ont réussi à reproduire les sons du français de manière claire et précise, évitant ainsi les erreurs de prononciation majeures.

- **Construction correcte des phrases simples.**

Dans l'ensemble, les élèves ont réussi à construire des phrases grammaticalement correctes. Ils ont respecté l'ordre des mots et les accords entre les sujets et les verbes. Cependant, quelques erreurs mineures ont été observées chez certains élèves, notamment dans

l'utilisation des accords en genre. Ils ont également démontré une bonne maîtrise de la syntaxe française, en évitant les erreurs courantes.

- **Conjugaison des verbes aux temps et aux modes qui conviennent.**

La plupart des élèves, soit 93% ont maîtrisé la conjugaison des verbes, en utilisant les temps et les modes appropriés en fonction du contexte. Ils ont réussi à exprimer des actions passées, présentes et futures de manière correcte. Quelques erreurs ont toutefois été constatées, principalement dans l'utilisation des temps du passé.

- **L'emploi d'un vocabulaire approprié.**

Les résultats de la production orale ont révélé une utilisation limitée et inappropriée du vocabulaire de la part de 33% des élèves. Ces derniers ont eu du mal à trouver les mots justes pour exprimer leurs idées, ce qui a conduit à des expressions vagues et peu précises. Ils ont souvent utilisé des termes généraux et n'arrivent pas à enrichir leurs phrases avec des mots spécifiques et des nuances appropriées.

- **La fluidité dans la communication et l'interaction.**

Les résultats ont montré un manque de fluidité dans la communication et l'interaction lors de la production orale. 40% des élèves ont éprouvé des difficultés à enchaîner leurs idées de manière cohérente, ce qui a entraîné des interruptions fréquentes et des hésitations excessives. Ils ont eu du mal à maintenir une conversation fluide, ce qui a rendu l'interaction avec l'enseignant difficile. Cette absence de fluidité a nui à la dynamique de la communication et a limité les échanges constructifs.

B) -Les critères des compétences culturelles.

- **Connaitre la diversité culturelle.**

Tous les élèves ont démontré une connaissance solide de la diversité culturelle en France. Leurs productions orales ont inclus des informations détaillées sur les différentes régions, coutumes, traditions, arts et manifestations culturelles présentes en France. Ils ont pu fournir des exemples concrets et pertinents, montrant une compréhension approfondie de la richesse culturelle du pays.

- **Respecter les différences culturelles.**

La plupart des élèves ont manifesté un profond respect envers les différences culturelles. Leur production a démontré leur ouverture d'esprit et leur acceptation des coutumes et des valeurs qui diffèrent de celles de leur propre culture. Ils ont adopté une attitude respectueuse envers la diversité culturelle en France, en évitant les jugements et les préjugés.

- **S'intéresser aux ressemblances culturelles.**

73% des élèves ont montré un réel intérêt pour les ressemblances culturelles entre leur propre culture algérienne et celle de la France. Ils ont identifié des similitudes dans les traditions, les symboles, etc., et ont réalisé des comparaisons pertinentes. Leur capacité à mettre en évidence ces ressemblances témoigne d'une compréhension approfondie de la culture française et renforce leur appréciation des similitudes interculturelles.

- **Savoir effectuer des comparaisons.**

46% des élèves ont eu des difficultés à effectuer des comparaisons significatives entre leur propre culture et la culture française. Leurs analyses étaient limitées et ils ont eu du mal à identifier les différences et les similitudes dans des domaines tels que les traditions, les modes de vie, etc. Leurs explications manquaient de profondeur et d'exemples concrets, ce qui démontrait une capacité limitée à analyser et à mettre en relation des éléments culturels.

- **Avoir un œil critique.**

La plupart des élèves (soit 96%) ont montré des résultats insatisfaisants en termes de développement d'un esprit critique lors de leurs productions orales. Leur capacité à aborder objectivement les différents aspects de la culture française et à évaluer les avantages et les inconvénients était limitée. Ils ont eu du mal à remettre en question certains aspects culturels et à exprimer des opinions réfléchies. Ces résultats témoignent d'un manque de développement de la pensée critique.

2.5. Synthèse.

L'observation des activités menées avec les élèves et les résultats de notre expérience nous a permis de constater ce qui suit :

- ✓ La classe dans sa totalité a progressé.

- ✓ Les 11 élèves ayant une moyenne inférieure à 05/10 au pré - test ont bien progressé.
- ✓ Les 4 élèves ayant une moyenne supérieure à 05/10 au pré - test ont bien évolué.

Le post-test de l'expérience a confirmé les effets positifs de l'utilisation de la vidéo touristique lors d'une séance orale sur le développement des compétences linguistiques et culturelles des élèves.

La vidéo touristique a amélioré la compréhension orale des élèves, en enrichissant leur vocabulaire et en renforçant leur sensibilisation culturelle, ce qui a conduit à l'amélioration de leur expression orale. En utilisant des supports visuels tels que la vidéo, l'environnement d'apprentissage est devenu plus motivant, suscitant l'engagement et l'intérêt des élèves pour la langue cible et sa culture.

L'utilisation de la vidéo a considérablement renforcé la compréhension orale des élèves en les exposant à un langage authentique et en développant leurs compétences d'écoute. De plus, elle permet aux élèves de mieux retenir l'information grâce aux canaux audio et/ou visuels.

La vidéo touristique a également développé l'expression orale des élèves en les aidant à décrire des lieux, exprimer des opinions et interagir. De plus, elle a favorisé la sensibilisation culturelle des élèves en leur offrant un aperçu des coutumes, de la culture et des attractions touristiques de différentes régions. Cela a élargi leur compréhension interculturelle et renforcé leur appréciation des différences culturelles.

L'utilisation de supports visuels tels que la vidéo touristique rend l'apprentissage de la langue plus ludique et contribue à améliorer la prononciation et l'accent des élèves. De plus, cela facilite l'accès à la fois à l'orthographe et à la phonétique.

Bien que les vidéos touristiques offrent de nombreux avantages, les élèves ont rencontré des difficultés dans leurs comparaisons culturelles, en manquant d'analyses approfondies et d'exemples concrets. Leur esprit critique lors des productions orales était limité. De plus, ils ont éprouvé des difficultés avec le vocabulaire, ce qui a affecté la clarté de leur communication et a limité les échanges constructifs avec l'enseignant.

Après avoir conclu notre expérience et l'étude de ses résultats, nous pouvons affirmer que la vidéo touristique a un impact très efficace sur le développement des compétences

culturelles et linguistiques des élèves de 4ème année moyenne lors d'une séance de l'oral.
Cela confirme nos hypothèses initiales.



Conclusion

Dans le cadre de cette étude, nous nous sommes concentrés sur l'impact des vidéos touristiques en classe de FLE afin d'examiner leur effet sur le développement des compétences linguistico-culturelles chez les élèves de quatrième année du cycle moyen.

Afin de vérifier les hypothèses formulées, nous avons entrepris une étude théorique préliminaire visant à éclaircir les concepts essentiels.

Dans le premier chapitre, nous avons examiné l'oral et ses compétences, ainsi que ses caractéristiques dans le contexte de l'enseignement du français langue étrangère (FLE). Le deuxième chapitre s'est consacré à la définition des documents authentiques et à leurs différents types, alors que le troisième chapitre a abordé la définition des compétences linguistiques et culturelles.

Cette recherche théorique a été renforcée par une expérimentation menée auprès d'un groupe de 15 élèves de quatrième année du cycle moyen. Cette expérimentation s'est déroulée sur une période de quatre jours, avec un total de six séances organisées.

Notre principale préoccupation était de répondre à la question initiale :

La vidéo touristique favorise-t-elle le développement des compétences linguistico-culturelles des élèves de 4ème année moyenne lors d'une séance de l'oral ?

Suite aux résultats recueillis, nous pouvons dire que notre expérimentation nous a permis d'aboutir à des résultats qui s'avèrent très importants :

*Les apprenants de FLE exposés à des vidéos touristiques ont une meilleure compréhension de la langue française et de la culture francophone que les apprenants qui n'ont pas été exposés à de telles vidéos.

*La vidéo touristique améliore la motivation et l'engagement des apprenants, ce qui peut conduire à une meilleure performance.

*Les apprenants qui ont regardé des vidéos touristiques en classe ont une meilleure capacité à retenir et à utiliser le vocabulaire et les expressions appris dans la vidéo, comparativement aux apprenants qui ont reçu l'enseignement uniquement par des méthodes traditionnelles.

*Les apprenants de FLE qui ont été exposés à des vidéos touristiques ont une meilleure perception de leur propre progression linguistique et culturelle, ce qui peut renforcer leur confiance et leur motivation pour continuer à apprendre.

Les résultats de notre étude confirment l'efficacité de l'utilisation de la vidéo touristique en classe de FLE pour le développement des compétences linguistico-culturelles des élèves, ainsi que pour l'amélioration de la compréhension et de la production orale. L'utilisation de documents audiovisuels, tels que les vidéos touristiques, est une approche novatrice et puissante dans l'enseignement et l'apprentissage des langues. Ces supports authentiques offrent une richesse d'informations culturelles et linguistiques, favorisant l'interaction en classe et encourageant les élèves à prendre la parole.

les résultats de notre étude ont montré des améliorations significatives. Les élèves ont développé une meilleure prononciation avec une intonation et un rythme approprié. Ils ont également démontré une construction correcte de phrases simples, une utilisation adéquate de la conjugaison des verbes aux temps et modes appropriés, ainsi qu'un emploi plus précis et varié du vocabulaire.

Quant aux compétences culturelles, l'utilisation des vidéos touristiques a permis aux élèves d'acquérir une meilleure connaissance de la diversité culturelle. Ils ont appris à respecter les différences culturelles, à s'intéresser aux similitudes culturelles et à effectuer des comparaisons.



Références bibliographiques

Ouvrages et revues

Abdallah-Pretceille, M. (1999). Vers une pédagogie interculturelle (3ème éd). Paris : Anthropos.

Bierre, B. (1979). La distinction. Paris : Minuit.

Couedel, A. (1979). Langue et vidéo, création collective. Littérature, n°34, pp. 92-97.

Cuq, J. P. (2003). Dictionnaire de la didactique du Français langue étrangère et seconde. CLE international.

Cuq, J. P., & Gruca, I. (2002). Cours de didactique du français langue étrangère et seconde. Presses Universitaires de Grenoble.

Dictionnaire Hachette Encyclopédique illustré. (1995). Paris : Hachette.

Fenouillet, F. (1999). La motivation à l'école. Paris.

Hymes, D. (1999). Vers la compétence de communication. Paris: Didier.

Hoste, B. (2003). Compétences et socioconstructivisme. Paris : De Boeck.

Lancien, T. (1986). Le document vidéo. Paris : CLE international.

Leylavergne, J., & Parra, A. (2010). La culture dans l'enseignement/apprentissage d'une langue étrangère. Zona Proxima - Revista del Instituto de Estudios en Education Universidad del Norte, (13), 116-129.

Le petit Larousse illustré. (1995). Paris : Larousse.

Le Robert Dictionnaire D'Aujourd'hui. (1991). Alain Ray, Canada.

Panchiosu, C. (2017). L'utilisation des documents authentiques en classe de fle. Revue des professeurs de FLE, 118(15), 39.

Porcher, L. (1999). Les diagonales de la communication interculturelle. Paris : Economica/Anthropos.

Rivero Vila, I. (2008). Une proposition pour l'enseignement de la grammaire du français langue étrangère : la culture francophone à partir de l'input et l'output. Universidad de Salamanca.

Sitographies

DUCROT, Jean-Michel, « *L'Enseignement de la compréhension orale : objectifs, supports et démarches* », lundi 15 août 2005. Disponible sur le site :

<https://flecoree.wordpress.com/2011/04/18/1%E2%80%99enseignement-de-lacomprehension-oaral/e-objectifs-supports-et-demarches>. Consulté le 17/12/2018



Annexes

A) Les questionnes de Pré-test.

- 1/-Quelle est la capitale de la France ?
- 2/-Où se situe la France ?
- 3/-Quels sont les pays autour de la France ?
- 4/-Citez des villes françaises.
- 5/-Quelle est la religion numéro "01" en France ?
- 6/-Quelles sont les couleurs du drapeau français ?
- 7/-Citez des monuments célèbres en France ?
- 8/-Citez des personnages historiques français ?
- 9/-Donnez-moi des noms d'artistes ou des chansons françaises ?
- 10/-Quels sont les plats traditionnels en France ?
- 11/-Quelles sont les marques commerciales les plus célèbres en France ?

B) Les fiches techniques des vidéos.

✓ Fiche technique de la vidéo N°01.

Titre original : La France et ses symboles.

Durée : 03min 19sec.

Genre : Touristique.

La chaine YouTube : La prof Elisabeth.

Le lien: https://youtu.be/k4sV8aSX_tM

Pays d'origine : La France.

Format : Couleur.

✓ **Fiche technique de la vidéo N°02.**

Titre original : Top 05 villes à visiter en France (Est de la France).

Durée : 04min 02 sec.

Genre : Touristique.

La chaine YouTube : Cindy Go.

Le lien: <https://youtu.be/lCSSESGlj1A>

Pays d'origine : La France.

Format : Couleur.

✓ **Fiche technique de la vidéo N°03.**

Titre original : 5 monuments célèbres de Paris.

Durée : 03min 30sec.

Genre : Touristique.

La chaine YouTube : Flemotion : apprendre le français.

Le lien: <https://youtu.be/xqNytda9BBE>

Pays d'origine : La France.

Format : Couleur.

✓ **Fiche technique de la vidéo N°04.**

Titre original : Les repas et plats typiques de la France.

Durée : 03min 58sec.

Genre : Touristique.

La chaine YouTube : Denise Benitez.

Le lien: <https://youtu.be/0NsXEMVr0yU>

Pays d'origine : La France.

Format : Couleur.

C) Les paroles des élèves.

- **Pré-test.**

Élève N°01.

Q1 : Paris/ - **/Q2 :** dans oropa/ - **/Q3 :** almania/ - **/Q4 :** London/ - **/Q5:(**sans réponse) / - **/Q6 :** rouge / - **/Q7 :** tour de France / - **/Q8:(**sans réponse) / - **/Q9:(**sans réponse) / - **/Q10 :** (sans réponse) / - **/Q11 :** Dior.

Elève N°02.

Q1 : Dubaï/ - **/Q2 :** on orobe/ - **/Q3 :** Italia - guermania/ - **/ Q4 :** Lyon/ - **/Q5:(**sans réponse) / - **/Q6 :** blanc-rouge-bleu/ - **/Q7 :** tour Eiffel/ - **/Q8 :** jaque soustal / - **/Q9:(**sans réponse) / - **/Q10 :** mille-feuille / **/Q11 :** symbol (veut dire l'automobile).

Élève N°03.

Q1 : Paris/ - **/ Q2 :** dans l'Europe/ - **/Q3 :** Italie / - **/Q4 :** Paris-Marseille/ - **/ Q5** Cristian/ - **/Q6 :** rouge-bleu-blanc/ - **/Q7 :** châteaux de Versailles/ - **/ Q8 :** Julius Caesar/ - **/Q9 :** Algérino / - **/Q10 :** baguette/ - **/Q11 :** Lacoste-bleu chanel.

- **Post-test**

Élève N°01.

Je pense que la chose le plus célèbre en France est Paris, elle est connue par la belle tour Eiffel, parce qu'il est le monument le plus visité au monde avec près de 7 millions touriste dans chaque année, le tour Eiffel utilisé dans le passé pour

des nombreuses des expériences scientifiques, mais il sert aujourd'hui pour les radios et le T.V.

Élève N°02.

La France est un beau pays, se situé dans l'Europe, à mon opinion la France est un pays riche de paysage, les couleurs de drapeau est blanc et bleu et rouge, le symbole de la France est le coq, la France est un pays joli.

Élève N°03.

Je pense que la France a des beaux monuments, la capitale est Paris, la France se situé au sud de l'Europe, ses belles villes on trouve : Paris, Lyon, Monaco, La monnaie de la France est l'Euro, le symbole est le coq, les personnages célèbres de France sont : Didier Deschamps – Zinédine Zidane – Charles de gaulle.

D) Les photos de l'expérimentation.





Plats principaux

che lorraine



eur



Desserts

crepes



- Far breton



- Eclairs au chocolat



01:35





Résumé.

Les compétences culturelles en FLE favorisent la communication authentique, la compréhension approfondie de la langue et de la culture, ainsi qu'une meilleure intégration dans les milieux francophones. Les enseignants jouent un rôle crucial en proposant des activités et des ressources qui permettent aux apprenants de découvrir la culture francophone tout en développant leurs compétences linguistiques de manière intégrée.

L'objectif de cette recherche est de démontrer l'utilisation de la vidéo touristique en classe de FLE et son impact sur le développement des compétences culturelles et linguistiques lors d'une séance orale. Pour atteindre cet objectif, une expérimentation a été réalisée auprès des élèves de 4ème année moyenne du CEM « Rhouma Sahraoui, Gharbia » à Hassani Abdelkarim, Wilaya d'El-Oued.

Mots clés.

Oral, compétence, linguistique, culture, vidéo touristique.

Abstract.

Cultural skills in French as a Foreign Language (FLE) enhance authentic communication, deep understanding of language and culture, and better integration into Francophone environments. Teachers play a crucial role in providing activities and resources that allow learners to explore Francophone culture while developing their language skills in an integrated manner.

The objective of this research is to demonstrate the use of tourist videos in the FLE classroom and their impact on the development of cultural and linguistic skills during an oral session. To achieve this objective, an experiment was conducted with students in the 4th year of "CEM Rhouma Sahraoui, Gharbia" in Hassani Abdelkarim, Wilaya d'El-Oued.

Keywords.

Oral, skills, linguistic, culture, tourist video.